



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de FLEURET (Fernand), PERCEAU (Louis),  
« [Errata et omissions] », *Les Satires françaises du  
XVI<sup>e</sup> siècle*, Tome I, p. III-IV

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-1944-7.p.0009](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-1944-7.p.0009)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via  
Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées  
hormis dans un cadre privé.*

© 2014. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

# ERRATA

## TOME I.

Page XXIX, ligne 27, lire : *mauvaitiez*. — 26, vers 16, *sçavois*. — 26, v. 21, supprimer la virgule à la fin. — 27, v. 31, *où*. — 30, v. 17, *l'on* retint. — 33, v. 16, *pompeusement*. — 34, v. 24, qui ne *m'estoient*. — 38, v. 6, *où* le bal. — 40, v. 13, *où* je suis. — 57, ligne 1, FISCHBACHER ; ligne 7, JUSSERAND. — 64, vers 13, Vous ne pipez *sinon*. — 76, v. 9, après avoir *osté*. — 89, v. 23, *fantaisie*. — 90, v. 12, qui *veuille*. — 94, v. 27, par *tes yeux*. — 100, v. 24, et *l'estoupe* et la sarge. — 105, entre les vers 18-19, intercaler : *De cruauté semblable aux gendarmes semez* — 120, v. 19, Ses colletz de *bufstin*, ses bouclers et *tallaches* (BOUCLIERS). — 122, v. 6, *pisey* (c.-à-d. PISÉ). — 144, NOTE, en l'an 1562. — 168, v. 17, virgule à la fin. — 169, v. 8, donner l'*Ordre* (sous-entendu, de Saint-Michel). — 179, v. 22, *Dresser* haye. — 190, v. 30, *justifié*. — 192, v. 12, En vos testes groulez vos couleuvres sifflantes. — 193, v. 4, si *comme* Tydée. — 195, v. 32, *deplorabile*. — 208, v. 11, De *courgets*. — 223, v. 31, *aux* fœcialiens. — 232, v. 3, sa garde et son appuy.

---

## TOME II.

Page 9, vers 25, supprimer la parenthèse. — 24, v. 23, *Je suis* mené. — 28, v. 11 : *malhabille*. — 29, v. 14, Voyoit *envi* (c.-à-d. MALGRÉ SOI, PAR FORCE). — 45, v. 25, une virgule à la fin ; v. 27, un point à la fin. — 47, v. 30, *aux gros yeux*, en caractères italiques. — 54, v. 20, *m'eschauffer*. — 55, v. 2, *aux gros yeux* en caractères italiques. — 81, v. 21, *ce qu'il faut* pour sa cause. — 82, v. 25, *Qu'escrivans* le matin. — 96, ligne 10, *Stances pleines d'antithèses*. — 104, v. 20, A toute *servitus*. — 112, v. 16, Pour noble adroit se dire (sans virgule après *noble*). — 114, v. 1, *par icelle* ; v. 7, *raisonner*. — 118, v. 10, *ou* paillasse. — 120, v. 14 *foudroyant*. — 127, v. 7, supprimer la virgule à la fin. — 130, v. 9, *ces derniers* chants. — 135, v. 27, *aux animaux* ; v. 29, *ardante* manie ; v. 30 virgule à la fin. — 158, v. 8, *où* tout est avisé. — 273, v. 28, virgule à la fin. — 174, v. 19, virgule à la fin. — 177, v. 29, *reçoyle*. — 184, v. 4, *Socratais*. — 193, ligne 43, *Charites*. — 196, v. 31, virgule à la fin. — 197, v. 35, deux points à la fin. — 207, v. 8, un point à la fin. — 213, v. 6, *mal sage*, entre deux virgules. — 218, v. 27, virgule à la fin ; v. 28, virgule après *Mais*. — 220, ligne 16, *meurtrir*. — 225, v. 21, supprimer la virgule après *Mais* celui qui. — 231, ligne 43, mettre *la ville en état de* défense. — 238, *raincœurs*. — 251, col. droite, ligne 6, *Pointe, dard*. — 257, col. gauche, ligne 2, *obstiné*.

## OMISSIONS

Ajouter aux satires ou discours politiques des pages XXXIV-XXXVI.

HONORÉ HENRY. — *Commentaires des guerres civiles de nostre Temps*, Avignon, 1565 (46 pages, alexandrins). Bibl. Nat. Réserve ye, 1022.

P. DU ROSIER. — *Déploration de la France sur la Calamité des dernières guerres civiles, advenues en icelle, l'an 1568* (20 p. alexand.). Bibl. Nat. Réserve ye, 1775.

PIERRE HABERT. — *Traicté du bien et utilité de la paix et des maux provenans de la guerre*, Paris, 1568 (26 p. alexand.) Bibl. Nat. Réserve ye, 4138.

PHILIBERT BUGNVON. — *Les plainctes et regretz des Trois Estatz du Royaume de France*, Lyon, 1571 (15 p. alexand.). Bibl. Nat. Réserve ye, 3636.

ESTIENNE DE LAGUETTE. — *Elegie sur la Calamité de nostre Temps et sur la mort de Monseigneur le Comte de Brissac*, s. d. Bibl. Nat. Réserve ye, 439.

Pour le reste, que nous n'avons pas rencontré dans les fonds publics, ou qui ne correspond guère à notre ouvrage, on consultera l'excellent livre de l'Abbé F. Charbonnier, *La Poésie française et les Guerres de Religion*, Paris, 1919. Enfin, nous avons omis de signaler dans la *Bibliographie* de Desportes, I, 212, la violente *Satyre contre un Juif*, qui se trouve dans le *Recueil de Sercy*, II, 196-202, et que M. Frédéric Lachèvre a reproduite dans l'*Appendice* du tome II de sa *Bibliographie des recueils collectifs*, 1903.

---